

CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: MoMA PS1	Series.Folder: I.A.107*
---------------------------------------	-------------------------	----------------------------

10 DOWN TOWN ● TEN YEARS ● AT P.S.1

THE INSTITUTE FOR ART & URBAN RESOURCES
PRESENT AN EXHIBITION CELEBRATING THE
TEN YEARS OF 10 DOWNTOWN.

INSTALLATION BY LAWRENCE ALLOWAY.

AT PROJECTS STUDIOS ONE (P.S.1) —
46-01 21ST. LONG ISLAND CITY, QUEENS, N.Y.
FROM SEPT. 11, THROUGH OCT. 2, 1977

HOURS: 1-6 PM THURSDAY THRU SUNDAY.
RECEPTION SUNDAY SEPTEMBER 11, 3-6 PM.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	MoMA PS1	I.A.107*

UNE IDÉE
EN L'AIR

DIDIER BAY

JEAN DUPUY

BERNARD PAGES

DANIEL BUREN

JACQUES FOURNEL

PATRICK SAYTOUR

SOPHIE CALLE

MARIE GERBAUD PONCHELET

TAMIA

JEAN CLAREBOUDT

CARLOS GINZBURG

NOELLE TISSIER

COLETTE

JACQUES HALBERT

UNTEL /

JACQUELINE DAURIAC

JOEL HUBAUT

JEAN-PAUL ALBINET /

DANIEL DEZEUZE

BERTRAND LAVIER

PHILIPPE CAZAL /

DOC(K)S /

JOELLE LÉANDRE

WILFRID ROUFF

JULIEN BLAINE

FRANCOIS MARTIN

JEAN-LOUIS VILA

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	MoMA PS1	I.A. 107*

NEW YORK ! NEW YORK !

Beaucoup d'artistes en rêvent mais peu parviennent à y exposer. Depuis des années, les galeries new-yorkaises n'offrent qu'exceptionnellement leurs cimaises et leurs espaces à des artistes français tandis que de ce côté-ci de l'Atlantique, les manifestations d'américains se succèdent. L'hégémonie américaine est même à son comble quand certains mouvements français, plastiques ou littéraires, ne jurent que par les Etats-Unis, sûrement moins par conviction profonde que par tactique commerciale. Et même pour eux, New-York reste le bastion imprenable.

En concevant le projet d'une exposition collective d'artistes français, manifestation mise en chantier par eux-mêmes, le collectif *d'une idée en l'air* arrive au moment même où l'auto-satisfaction et le protectionnisme américains se mettent en doute et laissent enfin réagir leur curiosité pour d'autres formes de création et de jeunes artistes. La coïncidence est d'autant plus judicieuse que ce projet ne sous-tend directement aucun intérêt privé ni commercial. Les contributions financières que les services de l'Action artistique au Ministère des Affaires Etrangères et la Création artistique apportent à *une idée en l'air* ont d'autre part permis de prendre le maximum d'efficacité dans la préparation de cette manifestation.

L'association de *canal* au projet est elle aussi une marque d'innovation.

Le projet *une idée en l'air* a été mis en chantier et réalisé par :

le collectif

Caroline Bissière
Daniel Dezeuze
Philippe Cazal
François Martin
Noëlle Tissier
Catherine Weinzaepflen

coordonné par
Philippe Cazal
18 rue Brochant
75017 Paris; 229 45 19

les écrivains
Philippe Lacoue-Labarthe
Catherine Weinzaepflen

le journal canal

Alain Macaire
Gérard Durozoi
Michel Giroud

les lieux à New-York
Artists Space
The Clocktower
Fashion Moda
Franklin Furnace
Grommet Art Studio
112 Workshop

Presse à New-York :

Steve Reichard
87 Franklin Street
New-York, N.Y. 10013
212/966 00 10

traductions :
Allegra Haffner
Erica Freiberg

En choisissant un journal pour réunir les différents éléments documentaires d'une *idée en l'air* — ce qui est habituellement de l'ordre d'un catalogue —, les 25 artistes témoignent d'une volonté d'inscrire leur travail et la manifestation à New-York dans un processus plus opérant, plus transformateur. Il ne s'agit plus pour eux de diriger l'exécution et la rédaction d'un catalogue, mais de confronter leurs démarches, ici par des débats et des analyses journalistiques, à la réalité de la manifestation elle-même, à son déroulement, à ce qui s'y passera de prévu et d'imprévu. C'est dans la même intention, mais pour un résultat différent, que les artistes ont aussi demandé à deux écrivains, Catherine Weinzaepflen et Philippe Lacoue-Labarthe, de suivre *une idée en l'air* et d'en produire un livre.

Ces prises de relai, par des journalistes et des écrivains, sont profondément significatives des conséquences d'un travail dans lequel *canal* s'est engagé depuis sa création. En redéfinissant un rôle actif au journaliste d'art, *canal* veut être un lieu de rencontres et de recherches des différentes expressions culturelles, des changements qui sont signes de nouvelles possibilités et de nouveaux champs de travail.

A cette première partie purement documentaire qui introduit le projet *une idée en l'air*, succèdera un cahier d'analyses et de reportages sur les questions suscitées par les travaux et les performances des artistes à New-York, et le débat culturel qui en découlera. C'est la réunion de ces deux cahiers qui est le matériau d'un dossier de *canal*.

Finalement, ce travail nous conduira à dire ce qu'a voulu être *une idée en l'air*, et ce que cela a réellement été, individuellement et collectivement, plutôt que de vouloir raconter ce projet dans ses seules bonnes intentions.

Alain Macaire
rédacteur en chef du journal canal

A lot of artists dream of it but few manage to exhibit there. For years, New York galleries only exceptionally offer their walls and spaces to French artists, whereas in France, exhibits of American artists follow one on the heels of the other. American hegemony reaches its climax when certain French literary or plastic arts movements will only swear by the United States, surely less out of profound conviction than business tactics. And, even for those, New York remains the impregnable stronghold.

In elaborating the project of a collective exhibit of French artists, a show they would put together themselves, the idea in the air group came at the very time when American self-satisfaction and protectionism were beginning to question themselves and finally let their curiosity about others forms of creation and young artists have free rein. The coincidence is all the more judicious in that

*this project is not directly related to any private or business interest. The financial contributions that the service for Artistic Action of the Ministry of Foreign Affairs and the Association for the Artistic Creation have made to *une idée en l'air* have, on the other hand, enabled the show to be prepared as efficiently as possible.*

Canal's association with the project is also an innovation.

*By choosing a magazine to gather together the various documentary elements for *une idée en l'air* — usually this is a kind of catalogue —, the 25 artists demonstrate their wish to inscribe their work and the show in New York in a more operational, transformational process. They are not involved with directing the writing and production of a catalogue, but with confronting their actions, here by means of debates and journalistic analyses, with the reality of the show itself, with its happening, with the foreseen and unforeseen events that will take place there. In this same intent, but for a different result, the artists asked two writers, Catherine Weinzaepflen and Philippe Lacoue-Labarthe, to follow *une idée en l'air* and to make a book about it.*

These relays, by journalists and writers, are deeply significant of the consequences of the work canal has been involved in since its creation. In redefining the art reporter's role as an active one, canal hopes to be a place for the coming together of and the research for different cultural expressions, for changes which are the signs of new possibilities and new fields of work.

*This first part, purely documentary, which introduces the project of *une idée en l'air*, will be followed by a part devoted to analyses and reports on the questions provoked by the works and the performances of the artists in New York, and the cultural debate which will result. These two parts constitute a canal dossier.*

*Lastly, this work will lead us to state what *une idée en l'air* meant to be, and what it turned out to be, individually and collectively, rather than attempting to describe the project according to its simple good intentions.*

Alain Macaire
Chief Editor of canal

(Extraits d'un entretien avec Philippe Cazal, François Martin et Catherine Weinzaepflen).

UNE IDÉE EN L'AIR : UN GROUPE

La réunion des 25 artistes qui participent à *une idée en l'air* s'est faite d'une façon très spontanée et non directive.

À partir de l'idée de Philippe Cazal d'une exposition collective d'artistes français à New-York, et parce que nous nous étions déjà vu travailler ensemble auparavant, j'ai été enthousiasmé par le projet. J'ai proposé à mon tour quelques noms d'artistes; eux ont aussi fait de même (F. M.).

Ces rebondissements successifs par d'autres que nous-mêmes nous ont évité des choix trop refermés sur nos affinités ou nos connaissances. Cela explique la forte et juste proportion d'artistes qui vivent et travaillent en province, soit 11 dans ce projet, de même que la présence de 7 femmes (C. W.).

Dans le même souci de diversité, nous nous sommes aussi tournés vers des artistes dont le travail est à l'opposé du nôtre. Finalement, les 25 artistes réunis se sont choisis à l'unanimité (Ph. C.).

A PARTIR DE LA DIVERSITÉ

C'est ainsi que le collectif est né d'une aventure, d'une idée en l'air... Mais au-delà de toutes nos différences, nos travaux entretiennent un même dialogue (Ph. C.).

Ce qui frappe, chez tous, c'est la volonté de travailler hors de tout groupe institutionnalisé. Nous sommes convaincus, dans le fond de notre travail, de notre individualisme (F. M.).

Ce sont aussi des artistes qui tournent résolument le dos à toute surcharge théorique, à la différence de tout ce qu'on a pu voir, surtout en France, au cours de ces dix dernières années. Ces travaux ne trouvent pas leur justification dans des idéologies et des systèmes de pensée, mais dans leur pratique-même (C. W.).

Sans doute aussi à cause de cela, je suis frappé de la présence et de l'importance des rapports humains dans les travaux de ces artistes; ils s'impliquent humainement dans leur travail (Ph. C.).

Autre point commun chez la plupart d'entre nous, c'est que nous ne dépendons pas d'un système particulier; nous nous en sommes au contraire détournés pour prendre en main notre propre destin. Cette liberté se conjugue aussi avec une diversité des moyens de nous manifester et d'assumer notre travail. Il ne passe pas systématiquement par les galeries et les musées mais peut nous conduire à des manifestations ou des interventions plus ouvertes, plus impliquées dans notre réalité de vie (F. M.).

NOUS IRONS A NEW-YORK

Le projet *une idée en l'air* a pris corps à partir de son lieu de destination : New-York. S'il est évident que le projet sous-tend, chez la plupart d'entre nous, le désir de trouver une galerie qui expose nos travaux à New-York, il a cependant pu se réaliser parce qu'il correspond à une demande nouvelle des espaces et du milieu artistique new-yorkais : ils veulent se tourner vers l'Europe, faire venir des artistes et des expositions comme le démontrent d'autres projets de manifestations qui auront lieu à l'automne avec des hollandais, des italiens... Lors de notre premier voyage à New-York pour préparer *une idée en l'air*, nous avons été surpris de l'attention et du soin que les espaces prenaient pour regarder et étudier les travaux des artistes. Et d'autres prolongements se font déjà sentir, telle que la possibilité de poursuivre le projet par une exposition de chaque artiste dans différentes villes des Etats-Unis... Nous aurons aussi tout le temps d'improviser, à New-York même, d'autres manifestations; nous en sommes déjà à plus de dix-huit soirées de performances (Ph. C.).

ET SI C'ÉTAIT A FAIRE EN FRANCE ?

Je doute de l'aboutissement d'un tel projet à Paris ou en France. Tout d'abord, parce qu'il n'est pas le fait d'un groupe constitué ou parisien; d'autre part parce qu'il a déjà suscité beaucoup de réactions diverses qui montrent la force des passions et des intérêts, idéologiques et commerciaux. Mais finalement ce projet, qui n'était qu'une idée en l'air, pourrait trouver en retombant d'autres débouchés... (Ph. C.).

UNE IDÉE EN L'AIR A PLUSIEURS

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	MoMA PS1	I.A.107*

ECRIRE UNE IDÉE EN L'AIR

Deux écrivains ont été invités à venir sur place pour assister à la manifestation et en rendre compte. Leur livre paraîtra en édition bilingue courant 1981.

Two writers have been invited to come in New-York during the manifestation and to give their impression through a book to be published (French and english) on 1981.

Le projet intitulé *une Idée en l'air* apparaît comme un espace de possibles, dans la perspective de détournement qu'il implique. Que la « peinture » y soit représentée par des artistes aux pratiques aussi diverses, qu'il soit impossible d'y déceler aucune tentative de regroupement dans le sens où on a pu les connaître ces dernières années, nous incite à penser que cette expérience mérite d'être écrite.

Peut-être suffirait-il de dire que nous aimons la peinture et que nous aimons New-York...

Quoi qu'il en soit, il ne s'agit pas pour nous de relater un voyage, pas plus de faire un travail de critique tel qu'on le conçoit habituellement, mais peut-être d'investir un champ qui se situerait entre les deux. Entre-deux géographique, entre-deux d'écriture. Nous serions ainsi amenés à relater une expérience qui ne sera pas la nôtre mais celle d'un événement artistique en train de se faire, expérience dont nous nous autorisons à penser qu'elle ne sera pleinement réalisée qu'une fois écrite. Encore faut-il préciser que notre regard ne saurait se prêter à la récupération, non plus qu'à la légifération : en tant qu'écrivains, c'est bien à partir de nous que nous témoignons de cet événement.

The project entitled Une idée en l'air appears to be, because of the prospect of diversion that it offers, a real of possibilities. Because « painting » is represented here by artists who have different methods, because it is impossible to recognize the kind of gathering together that we have known these last years, we have been lead to believe that this experience is well worth its writing.

Perhaps it would be enough to say that we like painting and that we like New-York...

Whatever the case, our intention is neither to just recount a trip, nor to do what is usually expected of an art critic, but perhaps something between. In / between geography, in / between writing. We will then be lead to recapitulate an experience which will not have been our own, but that of an artistic event in the making — and we actually believe that experience will be complete only once it has been set down in writing. We only want to add that our look will not be one of self-retrieval, nor of law-making : as writers, it is through ourselves that we will witness this event.

Philippe Lacoue-Labarthe et Catherine Weinzaepflen

Éléments de bibliographie / About bibliographic

Philippe Lacoue-Labarthe

Le Titre de la lettre (en collaboration avec J.-L. Nancy), Ed. Galilée.
Typographies, in Mimesis des articulations, Ed. Aubier Flammarion.
Lettre (c'est une lettre), in Misère de la littérature, Ed. Bourgois.
Clarification, in Haine de la poésie, Ed. Bourgois.
Phrase, Orange Export Ltd.
L'Absolu littéraire (en collaboration avec J.-L. Nancy), Ed. Le Seuil.
Le Sujet de la philosophie (Typographies II), Ed. Aubier Flammarion.
Portrait de l'artiste, en général, Ed. Bourgois.

Catherine Weinzaepflen

L'eau jaune, Ed. Traboulet.
La Distance intime, Ed. Coprah.
Isocelles, Ed. des Femmes.
La Farnésine, jardins, Ed. des Femmes.
Cracher l'Afrique, Ed. de l'Agneau.
Fin de repas à China Café, in Manger, Ed. Yellow Now.

LES ESPACES A NEW YORK

L'originalité des espaces qui accueilleront les artistes participant d'UNE IDÉE EN L'AIR tient avant tout au fait qu'il ne s'agit ni de musées, ni de galeries, avec toute l'ouverture qu'implique cette caractéristique. Ces lieux n'ont pas d'équivalent en France.

Pour définir sommairement leur statut :
— Leur budget est assuré en partie par les cotisations de leurs membres, ainsi que par des fonds privés et souvent par des subventions de la municipalité New-Yorkaise. Ce sont en général des associations à but non lucratif.

— Ils sont gérés par des professionnels de l'art (artistes, conservateurs, critiques, anciens directeurs de galeries) dont l'expérience est assurée.

— Il s'agit de lieux très vivants dans lesquels se tiennent régulièrement débats et conférences.
— Certains assument également une fonction pédagogique puisqu'ils organisent des cours. La situation des étudiants qui suivent ces cours a ceci d'original qu'ils participent au fonctionnement du lieu.

— Le travail, qui est montré et souvent réalisé sur place (certains artistes sont rémunérés pour y travailler pendant un temps donné), s'inscrit uniquement dans le champ de la modernité.
— Ces lieux étant vastes (souvent des bâtiments officiels désaffectés) les artistes peuvent y concevoir des travaux et des environnements que ne pourraient accueillir les galeries ou les musées.

The Clocktower (PS1)

direction Ms Alanna Heiss.
Fondé en 1971 — Lieu de productions, d'expositions et de performances ayant accueilli plus de 2000 artistes.
Organise annuellement 16 expositions personnelles d'artistes consacrés ou débutants — 4 expositions de groupe — des manifestations spéciales, projets irréalisables dans les musées sur le plan de l'espace — des manifestations pluridisciplinaires — des projets (4 par an) pour lesquels est donnée carte blanche à un conservateur invité.

Franklin Furnace :

direction Ms Martha Wilson.
Fondé en 1976 — Archives permanentes regroupant les travaux de plus de 3000 artistes : livres, revues, essais, cassettes, videotapes... Organise des performances 2 fois par semaine — Activités pédagogiques — Accueille une centaine d'artistes internationaux chaque année. Expositions de peinture et de sculpture — Manifestations réalisées par des écrivains, des musiciens, des danseurs, des cinéastes.

Creative Time :

direction Ms Anita O'Neill.
Fondé en 1973 — Cet espace n'expose pas uniquement des travaux finis, mais des œuvres en train de se faire — beaucoup d'environnements y sont réalisés, et c'est surtout sur ce plan là que l'association a vocation de toucher un public non sensibilisé à l'art — les artistes peuvent y essayer des projets expérimentaux.

Artists Space :

direction Ms Helene Winer.
Fondé en 1973 — Espace montrant surtout les travaux d'artistes qui n'exposent pas dans les galeries privées — soutient essentiellement les jeunes artistes — a accueilli plus de 1500 artistes au cours des 250 expositions et 300 manifestations qui y ont été organisées.
— prolongement de ses activités : expositions itinérantes destinées à des galeries non New-Yorkaises, présentation du travail des artistes dans des lieux différents et à un public plus large (performances et films organisés dans des théâtres).

112 Workshop :

direction Mr Josh Baer.
Fondé en 1970, s'efforce de rester à l'avant-garde de l'activité artistique — accueille aussi bien de jeunes artistes que des artistes confirmés — Carte blanche est laissée aux artistes invités que l'équipe de 112 Workshop assiste dans leurs réalisations, garantissant et permettant une utilisation du lieu de quelques manières que ce soit.

Grommet Art Studio :

direction Mr Jean Dupuy.
Fondé en 1976 — Accueille aussi bien de jeunes artistes que des artistes confirmés — Performances individuelles et collectives — En ce qui concerne les performances collectives : Jean Dupuy propose une idée à différents performeurs et organise l'espace de telle manière que ces performances puissent être présentées simultanément — Ces performances s'étaient quelquefois sur plusieurs heures, et le public est amené à circuler dans le lieu, à s'y succéder dans une position de voyeurisme délibérée (grommet*).
*grommet : œillet percé dans une toile.

Fashio Moda :

direction Stefan Eins.
Fondé en 1978 — situé dans le Bronx — interaction d'activités culturelles — préoccupations autant esthétiques que politiques — Exposi-

tions concernant l'art, la science, la recherche, la technologie, le fantastique. — Particulièrement ouvert aux gens du Tiers Monde à qui l'on propose d'exprimer leur propre identité culturelle et artistique.

The originality of the art spaces where the artists of UNE IDÉE EN L'AIR will be received in New-York is first of all to be something else than galleries or museums. These open spaces are unique and don't exist in France : — Their budget is composed by subventions of New-York Municipality, subscriptions of their members or, very often, private funds. — The works showed and very often realized here (some of the artists are payed to work here for a certain time) are exclusively actual works. — Because of their dimension (it's often old factories or old administrative buildings), the artists can make works or environments that galleries or museums can't receive.

The Clocktower (PS1)

Executive Director : Alanna Heiss.
Since its foudation in 1971, it has sponsored works, exhibitions and performances for over 2000 artists — There will be 16 solo exhibitions annually of both known and unknown artists, 4 group exhibitions, special manifestations, projects difficult to present within the space limitations of the museums, pluridisciplinary manifestations, projects (4 by a year) presented by a guest curator.

Franklin Furnace :

Executive Director : Ms Martha Wilson.
Was founded in 1976 — permanent archive for over 3000 artists works : books, reviews, essays, cassettes, videotapes... Performances twice a week — education program — In last three years, has grown to become an international showplace (painting, sculpture) where over 100 artists per year from all over the world display their work — Contributions and performances by writers, poets, musicians, dancers, filmmakers.

Creative Time :

Executive Director : Ms Anita O'Neill.
Founded in 1973 — This space is not only showing finished works but also works in process — A lot of environments are created here ; it's the main goal of the organization to concerne a large public — The artists can develop here experimental projects.

Artists Space :

Executive Director : Ms Helene Winer.
Founded in 1973 — This space presents works of young artists who are not represented by private galleries — More than 1500

artists have exhibited their work in the 250 shows and the 300 manifestations organized here

— Extension programs : Travelling exhibitions to galleries outside of New-York, outside events that present well artists' performances and film screenings to a broader audience in more traditional theater spaces.

112 Workshop :

Executive Director : Mr Josh Baer.
Founded in 1970 — Primarily a non-commercial space for exposure of various art forms, the intent of 112 Workshop is to keep abreast of contemporary activities in the artistic community. The participants include not only new young artists but more established artists as well. 112 Workshop strives to stay on the forefront of artistic activity. The 112 Workshop gallery is offered carte-blanche to exhibiting artists, following their philosophy of allowing its use in whatever manner is warranted. The 112 Workshop staff assists with installations.

Grommet Art Studio :

Executive Director : Mr. Jean Dupuy.
Was established in 1976 as a space for collective performances. The original performance was performed on two mezzanines which were covered in canvas and divided into sixteen rooms. Independent performances were done for several hours — viewed by the « audience » through metal grommets in the canvas. A total performance environment had been created in the space. Positive support and encouragement from artists resulted and thus provided the impetus for further performances. The number and time of the performances vary as do the artists. Well-known artists as well as new performers participate. Solo and group performances provide the make-up of the programs.

Fashion Moda :

Executive Director : Mr Stefan Eins.
In the Bronx — Founded in 1978 — presents exhibitions about science, art, invention, technology and fantasy. The intent is to provide cross-cultural interaction with a community as well as an international orientation. Programs are extremely diversified both in terms of professional and amateur participants and in terms of the age of the audience. The space was created to fulfill the need to reflect attitudes, both esthetic and political, and moral values of the surrounding community — of the downtown scene. Ultimately, the space is directed toward Third World peoples, as they will be using these attitudes to shape, form, and create an artistic expression.

THE REMAINDER OF THIS PUBLICATION HAS NOT BEEN SCANNED.